

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 36 (2006)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Jeux : mots croisés concours

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

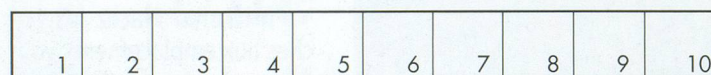
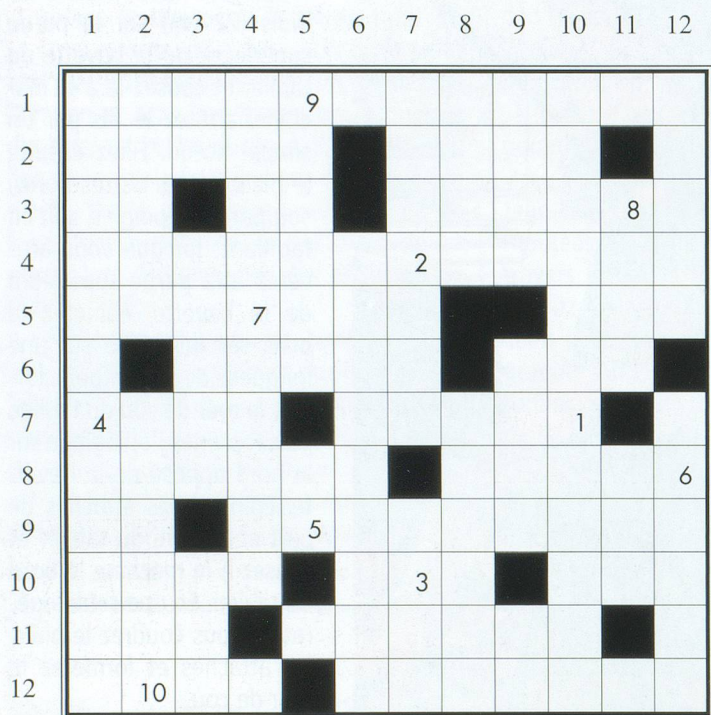
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# MOTS CROISÉS CONCOURS

Par Pascale et Thierry Ott



## HORizontalement

1. Vaut parfois une claque. 2. Rémus et Romulus lui doivent la vie. – Espèce de café... 3. Survolé. – Article, d'ailleurs. – Supérieur au couvent. 4. Toujours branché. 5. Montées. – Plessis à côté de Tour. 6. Du balai! – Blasé. 7. Foraine, si grande. – Celui de Courteline part à 8 heures 47. 8. Sonna le tocsin. – Abandonnai. 9. En forme. – Tranchait. 10. Impair et germanique. – Déchiffrée. – Celle de la Cité, c'est le berceau de Paris. 11. Marié. – Poitrines de singes. 12. Corrigé. – Embrassera.

## Verticalement

1. Donne de la vie au texte. 2. Une nouille si c'est un homme! – Le beurre en a. 3. Réussi. – Percé. – Sa source, c'est le lac Victoria. 4. T'efforceras. 5. La diligence s'y arrêta. – Unité d'angle. 6. Peut-être pas à la mode. 7. Faire preuve d'autorité. – Chaton. 8. Le Grand est froid. – Interprète. 9. Plus grand que le lac Léman. – Ficeler. – Erbium. 10. Adore les moulins. 11. Précèdent les autres. – Attention à sa digestion! 12. Vagabondez. – Mentionnera.

Lorsque vous aurez rempli les cases de cette grille de mots croisés, vous pourrez former un mot de dix lettres (case avec un numéro) répondant à la définition suivante:

**Croûte certes, mais qui peut engraisser son homme!**

Ce mot constitue la réponse à notre concours de ce mois.

## SOLUTION

### DES MOTS CROISÉS DE MARS 2006



## GAGNANTS

### DES MOTS CROISÉS DE MARS 2006

Les personnes suivantes recevront un recueil de mots croisés:

S. Bréguet, Prilly

Edouard Margot, Estavayer-le-Lac

Odile Marietan, Monthey

Magdelaine Musy, Fribourg

Odette Nagel, Bevaix

Fernande Pilloud, Marchissy

**Délai:** la solution des mots croisés doit parvenir sur **carte postale** à la rédaction de *Générations*, rubrique Jeux, rue des Fontenailles 16, 1007 Lausanne, avant le **15 avril 2006**. (N'oubliez pas d'indiquer votre adresse!)

T	U	N	E	N	I	E	F	A	C	R	E	B	Y	C
E	N	L	O	E	O	I	I	B	E	R	E	A	O	B
L	C	E	U	V	L	D	T	R	R	E	O	C	G	S
E	M	O	M	O	I	M	I	E	T	U	H	C	A	O
D	E	T	U	E	M	C	T	B	R	O	A	A	E	L
N	B	T	O	R	S	O	E	T	N	N	N	L	I	E
O	E	O	T	O	T	U	P	N	A	E	N	A	I	N
R	E	M	U	A	G	E	E	L	N	U	N	U	E	N
N	E	P	A	L	I	T	R	R	A	T	R	R	D	E
E	E	M	A	M	I	L	A	C	U	T	T	E	R	L
R	E	N	I	V	A	M	L	B	S	E	E	A	A	E
L	T	T	I	R	A	V	I	A	O	I	L	T	G	U
E	E	T	U	E	P	N	O	E	D	U	D	A	A	C
R	A	D	I	O	C	E	E	I	A	E	L	N	H	O
N	O	L	L	I	S	E	R	T	E	G	R	E	I	C

## MOT CACHÉ

Rayez dans la grille les mots de la liste. Il vous restera alors le mot caché. Les mots peuvent être lus horizontalement, verticalement ou en diagonale, de gauche à droite, de droite à gauche, de haut en bas et de bas en haut. Toutes les lettres peuvent être utilisées plusieurs fois.

Définition du mot caché: Pâte dure

Auto - Baccalauréat - Beuglante - Bidon - Boa - Boulimie - Caféine - Canal - Chaleureusement - Chute - Cierge - Cirer - Cochonnet - Cocue - Cybercafé - Ecourter - Etrésillon - Filouter - Hagarde - Ibère - Imiter - Indiscret - Liant - Meute - Moulu - Nativité - Népal - Nièce - Novice - Omoplate - Orner - Pavane - Radio - Remuage - Répétitif - Réprimer - Rondelet - Saanen - Soda - Solennel - Soupe - Soute - Taboulé - Taillader - Taureau - Tee - Terre - Truie - Viner - Voie - Yaourt - Yoga.

Ce mot caché ne fait pas l'objet d'un concours. Solution page 66.



**THERMALP**  
LES BAINS  
D'OVRONNAZ

RÉSIDENCE HÔTELIÈRE DES BAINS  
CH - 1911 OVRONNAZ  
téléphone 027 305 11 11  
info@thermalp.ch  
www.thermalp.ch

Offre découverte wellness

- 1 massage de 25 minutes
- 1 hydromassage
- 1 composition du corps

Seul. Fr. 100.- par pers.  
(au lieu de Fr. 151.-)

**VACANCES THERMALISME MONTAGNES**

- logement en studio ou appartement
- 7 nuits (sans service hôtelier)
- 7 petits déjeuners buffet
- entrée libre aux bains thermaux
- 1 soirée raclette ou 1 menu balance
- accès au sauna de 8h00 à 14h00
- accès au fitness sans instructeur
- peignoir et sandales en prêt
- 1 place de parking par appartement

**Dès Fr. 675.- par pers.**

Valais Suisse Altitude 1300m

Réservation sur [www.thermalp.ch](http://www.thermalp.ch): 5% de rabais!

Photos: Cretton

## La magie du Rhône provençal



### Croisière de 5 jours

Du 22 au 26 mai 2006 à bord du *MS Van Gogh*

### DERNIÈRE MINUTE!

Il reste quelques places sur cette superbe croisière entre Lyon et Avignon!

Animation avec Claude Geney et Corinne Bideaux

Prix par personne: Fr. ~~1095.-~~ Prix spécial : **Fr. 995.-**

(Suppl. single Fr. 150.-) (Pont supérieur Fr. 75.-)

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS

Carlson Wagonlit Travel – Tél. 021 320 72 35

## 20<sup>e</sup> SALON INTERNATIONAL DU LIVRE ET DE LA PRESSE

GENÈVE PALEXPO 27 avril au 1<sup>er</sup> mai 2006

Hôte d'honneur  
**L'Algérie**

3<sup>e</sup> Salon africain du livre, de la presse et de la culture

Grande exposition  
**Chagall et la femme**

Europ'ART, Foire Internationale d'Art  
Salon de l'étudiant L'hebdo, swissUp  
Salon de la musique

L'information continue sur:  
**[www.salondulivre.ch](http://www.salondulivre.ch)**

Parrainage

**LA POSTE**

**Aéroport International de Genève**

Pour le 20<sup>e</sup> anniversaire du Salon, les personnes nées en 1986 entrent gratuitement sur présentation d'une pièce d'identité

Dès  
1990.-



W-A-MC  
Voiturette  
électrique

## VÉHICULES ÉLECTRIQUES À PRIX CANON! POUR UNE NOUVELLE MOBILITÉ



☎ 022 796 43 43

chez  
**TSP SA**  
ISLER STEIMER & PARTNERS SA  
Rue Lect 29  
1217 MEYRIN

[www.wattworld.ch](http://www.wattworld.ch)

Dès  
1490.-



Watt-A-Bike  
La p'tite reine électrique

### NOUVELLE ROSERAIE

Saint-Légier (480 m)



### CHALET FLORIMONT

Gryon (1 200 m)



### VACANCES... en toute liberté!

Ces maisons – proche du lac Léman ou à la montagne – vous offrent: confort en chambres doubles ou individuelle, personnel compétent 24/24 h, suivi de soins, animations et excursions, évasion, nature, repos...

Transport assuré en car de Genève  
Pension complète, de Fr. 95.- à Fr. 110.- par jour,

Renseignements, dates séjours et inscriptions: Secrétariat  
maisons de vacances,

Le CAD, Genève  
Tél. 022 420 42 90 (8 h-12 h)  
Fax 022 420 42 89

  
Hospice général  
Institution genevoise d'action sociale

  
VILLE DE  
GENÈVE  
SERVICE SOCIAL

# La Boutique du Dos

## VOTRE PARTENAIRE DE TOUS LES JOURS!



### Mal assis?

Venez essayer notre large choix de fauteuils de relaxation manuels, électriques ou lève-facile, qui allient confort anatomique et esthétique, et aussi découvrir multitudes de petits articles qui vous apporteront un bien-être inespéré.

### La «Space Cabin» de Tempur

Tempur a mis au point une mousse spéciale visco-élastique, élaborée par la NASA, qui réagit au poids et à la chaleur de votre corps. S'adaptant parfaitement à votre anatomie, ni trop dure ni trop molle, modulable, apaisant ou prévenant les douleurs de la nuque, du dos et des articulations.

Tempur c'est: des sommiers manuels et électriques et des matelas (disponibles en plusieurs dimensions), mais aussi toutes sortes d'oreillers, soutien-dos, soutien-nuque, coussins pour l'assise, coussin multi-position.

La «Space Cabin» spécialement étudiée pour tester ces produits, vous permettra d'apprécier les avantages du confort Tempur dans une ambiance calme et discrète.



**Venez donc essayer à Lausanne,  
le lit antipression du XXI<sup>e</sup> siècle**

### ANATOMIA – LA BOUTIQUE DU DOS

Lausanne, rue du Petit-Chêne 38  
(50 m de la Gare) – tél. 021. 320 22 00

Genève, rue de Lausanne 37  
(50 m de la Gare) – tél. 022 738 90 11

Sion, rue des Cèdres 7  
Tél. 027 323 10 70



## QUIZ

## Parlez-vous suisse, ou bien?

Testez vos connaissances du parler romand. Ce jeu amusant vous permettra de savoir à quel niveau d'aptitude de français local vous vous situez et éventuellement quelles lacunes restent à combler.

Nous vous proposons des phrases en français romand, avec pour chacune d'elles trois «traductions» possibles en français. Cochez votre solution et reportez-vous à la page 66 pour les réponses.

## 1. «Le capiane avait cotté sa coupe-beuse.»

- a. Le capitaine avait fermé sa gueule.
- b. Le soldat avait «maquillé» sa moto.
- c. L'Italien avait cadenassé son vélémoteur.

## 2. «En bouélant, le gâpion perdit son brise-nouille.»

- a. En descendant la pente, le gamin perdit sa sandale.
- b. En criant, le policier perdit son dentier.
- c. En pleurant, le boute-en-train perdit son humour.

## 3. «A cause de la débattue, j'ai dérupé et me suis pris un péleu.»

- a. A cause des gelures, j'ai glissé et me suis pris un caillou.
- b. A cause de la rixe, je me suis fait arrêter et me suis pris une amende.
- c. A cause du dérapage, j'ai patiné et me suis pris un platane.

## 4. «Cet agnoti à arrête-moque a essayé de chinder.»

- a. Ce Tessinois à la manque a essayé de s'évader.
- b. Cet Arabe à babouches s'est risqué à marchander.
- c. Cet abruti à moustache a tenté de tricher.

## 5. «Après cette fédérale, on a préféré faire la rioule plutôt qu'un clopet.»

- a. Après la soûlerie, on a préféré faire la noce plutôt que la sieste.
- b. Après Expo.02, on a préféré se taper une raclette plutôt qu'un jass.
- c. Après la prise de drapeau, on a préféré faire la belle plutôt qu'une marche.

## 6. «Mes grelons étaient une vraie méclette. J'ai été bon pour les retaçonner avec une imperdable.»

- a. Mes bagues étaient de vraies merveilles. J'ai pu les revendre à une receleuse.
- b. Mes dettes étaient une vraie catastrophe. J'ai dû les clarifier avec un notaire.
- c. Mes chaussures étaient une vraie camelote. J'ai été obligé de les réparer avec une épingle à nourrice.



La série Carnotzet de la TSR a rendu populaire le parler romand.

Rosemarie Despland/TSR

## 7. «Mon miteux avait planqué mes cafignons. J'ai quinté et lui ai donné une agnafe.»

- a. Mon mari avait trompé mes espérances. J'ai hurlé et lui ai donné une leçon.
- b. Mon avocat avait arrangé mes affaires. J'étais content et lui ai donné une prime.
- c. Mon gamin avait caché mes pantoufles. Je me suis énervé et lui ai donné une gifle.

## 8. «Le pétabosson avait la boutique ouverte.»

- a. L'officier d'état civil avait la braguette ouverte.
- b. Le vaniteux parlait trop.
- c. Le boulanger avait ouvert sa boutique.

## 9. «Le chtobirne poussait sa youtze.»

- a. Le cantonnier poussait sa charrette.
- b. Le Suisse allemand chantait sa chanson.
- c. Le jeune homme poussait sa copine.

## 10. «Ma feniale a poutzé les cagoinces.»

- a. Ma sœur lavait les habits.
- b. Ma main frappait les policiers.
- c. Ma femme a nettoyé les toilettes.

## 11. On dit d'un «miquelet» qu'il est «molachu», si:

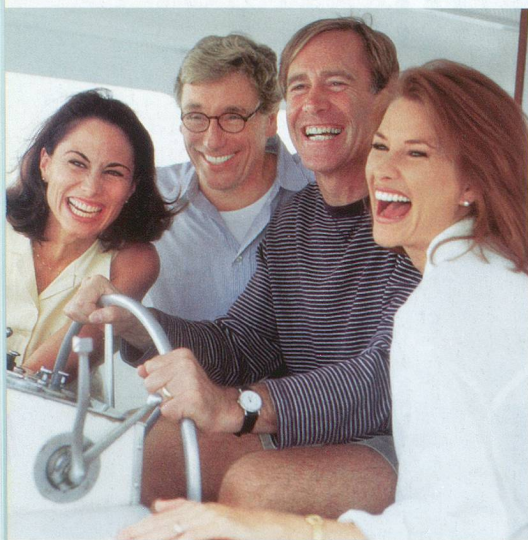
- a. L'enfant a perdu ses billes.
- b. Le freluquet est sans énergie.
- c. Un rebouteux est malade.

## 12. Un «rabortzon pouet» est:

- a. Un apprenti peu scrupuleux.
- b. Un nain laid.
- c. Un rabot émoussé.

Adaptation: MMS

## Le mois prochain



D.R.

### Dossier

#### A quoi rêvent les baby-boomers?

En Suisse, ils sont 1,4 million, nés entre 1945 et 1955. Ces futurs retraités ont tous des attentes et des projets pour les vingt années à venir. Quelles sont leurs priorités? Comment envisagent-ils la retraite? Que vont-ils faire de leur temps libre?

### Evasion

#### Sur les pas d'Edith Piaf

La légende veut que la même Piaf soit née sur le pavé de Paris. Que de chemin parcouru jusqu'à l'Olympia! Nous vous emmenons à travers la Ville Lumière sur les traces de cette petite femme à la voix d'or, qui a marqué le monde de la chanson pour l'éternité.

### Enquête

#### Choisir vos plantes

En mai, fais ce qu'il te plaît, conseille le diction. C'est aussi valable pour le choix des plantes de balcon ou de terrasses. Mais comment choisir celles qui embelliront votre environnement durant toute la belle saison?

### Régions

#### Estavayer-le-Lac

La petite cité médiévale fribourgeoise a un pied dans l'eau et la tête dans les nuages. Trop méconnue, elle abrite des trésors que notre guide se fera un plaisir de vous révéler. Laissez-vous entraîner dans une petite ville au charme incomparable.

### Santé

#### Tout sur les mélanomes

On n'aime pas trop en parler, parce que ce terme est lié aux tumeurs cancéreuses. Rien ne sert de les ignorer. Au contraire, une meilleure information peut contribuer à la prévention et à la guérison des mélanomes. Une campagne nationale s'organise.

#### Solution du mot caché (page 57):

Emmental

#### Solution du jeu «Parlez-vous suisse?», page 59:

1. c – 2. b – 3. a – 4. c – 5. a – 6. c – 7. c – 8. a – 9. b – 10. c – 11. b – 12. b.

## IMPRESSUM

### Editeur

«Général» société coopérative, sans but lucratif

### Directeur d'édition

Jean-Robert Probst  
jrprobst@magazinegenerations.ch

### Secrétariat de rédaction

Mariette Muller-Schertenleib  
mmuller@magazinegenerations.ch

### Rédaction

Bernadette Pidoux  
bpidoux@magazinegenerations.ch  
Catherine Prélaz  
cprelaz@worldcom.ch

### Secrétariat

Sylvia Pasquier,  
spasquier@magazinegenerations.ch  
Isabelle Bosson, Dominique Rochat

### Administration et rédaction

rue des Fontenailles 16  
1007 Lausanne  
Tél. 021 321 14 21  
Fax 021 321 14 20  
Secrétariat ouvert  
de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 16 h 30

### Abonnements

11 numéros par an Fr. 50.–  
Etranger: prix sur demande

### Internet

www.magazinegenerations.ch

### Collaborateurs réguliers

Nadine Allemann, Abbé François-Xavier Amherdt, Gérard Blanc, Ariane Geiser, Daniel Grivel, Guy Métrailler, Pascale et Thierry Ott, Pécub, Françoise de Preux, Jean-Philippe Rapp, Nicole Rohrbach, Skylil, Marian Stepczynski, Claude Torracinta, Sylviane Wehrli, Annette Wicht, Urs Zeier, Anne Zirilli.

### Fondateur

Yves Debraine

### Régie des annonces

Publimag SA  
Contacts: Gilles Magnin,  
Rue Etraz 4  
1003 Lausanne  
Tél. 021 321 41 88  
Fax 021 321 41 99  
lausanne@publimag.ch  
www.publimag.ch

### Concept graphique et PAO

Pierre Maleszewski  
paopima@worldcom.ch

### Impression

Imprimeries Réunies Lausanne s.a.  
Tirage: 43 500 exemplaires

# GÉNÉRATIONS

Portrait  
Pierre-Marcel  
Favre se livre

Dossier  
Le goût de  
l'écriture

Santé  
Les cures  
de printemps



Numéro spécial: le Salon du Livre à 20 ans

Portrait Dossier Culture Loisirs

# Abonnez-vous!

## un cadeau

Pour chaque nouvel abonnement

En vente en kiosque Fr. 50.- par an

Téléphonez au 021 321 14 21

Internet: www.magazinegenerations.ch